විවාහ දැන්වීම
கலியாண அறிவித்தல்
NOTICE OF MARRIAGE

අ. ල. බී. 100
Registration B 100
(L.2* S., T. & E.) 11/67

අංකය / இலக்கம் /No.

දිස්ත්‍රික්කයේ
மாவட்டத்தின்

කොට්ඨාසයේ විවාහ රෙජිස්ට්‍රාර්තැන වෙතට
பிரிவுக்கான கலியாண பதிவாளர்

මෙහි පහත අත්සන් කරන
நான் இதில் கீழே கையொப்பம் வைக்கும்

විස්තර කරන අතොස් අප සහ පමණ
சொல்லப்படும் பெயரையும் விவரத்தையும் உடையவராகிய மற்றவரை, இதிற் குறிக்கப்பட்ட தேதியிலிருந்து பஞ்சாங்கப்படி மூன்று

ඇතුළතදී විවාහයට බැඳෙන්නට අදහස් කර සිටින බව ඔබට මෙයින් දැනුම් දෙමි. එනම් :
மாதங்களுள்ளே அறிவித்தல் தருகிறேன் அஃதாவது : —

பகுதியைச்சேர்ந்த
பிரிவிலுள்ள கலியாணப் பதிவுக்காரருக்கு

* මේ විවාහය පවත්වන්න බලාපොරොත්තු වන්නේ
* மேலே கலியாணம் முடிக்க எண்ணியிருப்பதைக் குறித்து இதனால் உமக்கு

To the Registrar of Marriages of the Division of *in*
the District of

I, the undersigned hereby
give you notice that a Marriage is intended to be held at * within
three calendar months from the date hereof between me and the other party herein named and described, that is to say -

	පුරුෂ පාර්ශ්වය / மாப்பிள்ளை /MALE PARTY	ස්ත්‍රී පාර්ශ්වය / பெண்பிள்ளை/FEMALE PARTY
1. එක් එක් පාර්ශ්වයේ සම්පූර්ණ නම /மாப்பிள்ளை பெண் பிள்ளையின் முழுப் பெயர்கள்/Name in full of each party		
2. සිවිල්තත්ව†/குடும்ப நிலைமை†/Civil Condition†		
3. ජාතිය (වර්ගය) හා සරාසිරිත් තොහොත් රැකියාව/ சாதியும், நிலையாரமும் அல்லது தொழிலும்/ Race and rank or profession		
4. අවසන් උපන් දින වය/கொன்ற பிறந்த தினத்தின் வயது /Age last Birthday		
5. පදිංචි ස්ථානය/குடியிருக்குமிடம்/ Dwelling Place		
6. කොට්ඨාසය හා ආදායම් දිස්ත්‍රික්කය /பிரிவும், அரசிற் வருமானப் பகுதியும்/ Division and Revenue District		
7. කොට්ඨාසයේ කොපමණ කල් පදිංචිව සිටියාද යන බව/ குறித்த பிரிவிற் குடியிருந்த காலம்/ Length of Residence in Division		
8. පියාගේ සම්පූර්ණ නම හා සරාසිරිත් තොහොත් රැකියාව /தகப்பனது முழுப்பெயரும், நிலையாரமும் அல்லது தொழிலும்/ Father's Name in full and Rank or Profession		
9. යම්කිසි විසින් කැමැත්ත දුන්නා නම්, ඒ හා විසින්ද යන බව‡ /சம்மதம் கொடுக்கப்பட வேண்டிய தானால் யார் கொடுத்தது‡/Consent, if any by whom given‡		
10. කැමැත්ත දුන් අයගේ අත්සන තොහොත් කැමැත්ත දුන් ලේඛනය /சம்மதம் கொடுத்தவரது கையொப்பம் அல்லது சம்மதப் பத்திரத்தைச் சுட்டும் குறிப்பு/Signature of the person, or reference to the document giving consent		

1. කවද ඉහත දැන්වීමේ සිඳහන ඒ ඒ කරුණු මගේ සම්පූර්ණ දැනගැනීමේ හා විශ්වාසයේ කැවියට සැබෑ වූ බවද මම විවාහය සිදු වෙන්නට තැසෙමි වරදක් හෝ නිසියට විරුද්ධ වූ වෙන කාරණයක් ඇත්නේ නැති බව ද වැදගත් ලෙසින් මෙයින් ප්‍රකාශ කරමි.

இன்னும், மேற்படி அறிவித்தலிலுள்ள விவரங்கள் ஒவ்வொன்றும், எனது அறிவுக்கும் விசுவாசத்துக்கும் எட்டியவரட்டும், உண்மையானதும், சரியானதும் என்றும், குறித்த கலியாணத்துக்கு இரத்த உரித்தையிட்ட அல்லது சம்பந்தத்தினால் வந்த உறவையிட்ட முறைமீனமாவது நியாயப் பிரமாணப்படிஎன்ன வேறு தடையாவது இல்லையென்றும் நான் பயபக்தியாகப் பிரதிக்கினை செய்கின்றேன்.

And I hereby solemnly declare that to the best of my knowledge and belief the several particulars stated in the above notice are true and correct and that there is no impediment of kindred or alliance or other lawful hindrance to the said marriage.

2. කවද මම විසිරසට අවු වයස ඇති තොහොතු නොවන බවද මෙම තමා හා විස්තරය දැන්වන ලද අනෙක් අය අවුරුදු විසිරසට අවුරු වයස ඇති තොහොතු නොවන බවද (තොහොත් කාරණයේ කැවියට) වැදගැරවින් ප්‍රකාශ කරමි.

மேலும், நான் இருபத்தொரு வயதுக்குட்பட்ட பிராயமற்றவர் / அல்ல என்றும், இதிலே சொல்லப்படும் பெயரையும் விவரத்தையும் உடைய மற்றவர் இருபத்தொரு வயதுக்குட்பட்ட பிராயமற்றவர் / அல்ல என்றும், நான் பிரதிக்கினை செய்கிறேன்.

And I further declare that I am not a minor under the age of twenty-one years and that the other party herein named and described is not a minor under the age of twenty-one years. (*or as the case may be*)

H 31342 – 3,00,000 (2008/08) P ශ්‍රී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුව

[අ. බී. බී. / ம. ப. ப. / P.T.O

අත්සටහන්

3. තවද මා හා අන් (කාරණය එසේ නම්) මෙකී නම් සඳහන් වන අන්තන් අය මේ දැන්වීම දෙන දවස සඳහා පසුව දින ගණනක් තුළ මෙකී ඉහතින් දැක්වෙන විවාහ කොට්ඨාසයේ ඇතුලත වියත් නොහොත් අයත් (කාරණය එසේ නම්) විසින් ලියාපදිංචියක හා පදිංචිය ඉහතින් සඳහන් කළ සිව් වැදිරුවක් මම සකසන ලදී.

මෙලෙස, නුත/නුනුත් ඉහතින් පොත් කොළඹපිට සඳහන්වූ. ඉහත අනිවිත්තුව කොටුකලුගේ අවදිත නාවකයකුගේ/ විවිධගුණ වලංගුවන ඉංජිනේරුවකු/ පාසල් පාලකයකු/ පොලිස් නිලධාරියකු/ නොතාරිස් ලේඛකයකු ලෙස ප්‍රකිපාදිත කෙරේමි.

And I further declare that I and (*if the case be so*) the other party herein named, for the space of days immediately preceding the giving of this notice, had my or our (*as the case may be*) usual place of abode and residence within the above mentioned division of

4. තවද මෙකී විවාහයට හවු බිරිඳකගේ කැමැත්ත ලැබිමෙන සහතික වන්නා වූ ද ඉහතින් පෙනෙන 9 වැනි තීරයේ නම් සඳහන් කළ වූද අයෙක් නොහොත් අයවලුන්ගේ කැමැත්ත තිබියහොත් ? කියන්න සිව් නොහොත් (කාරණය එසේ නම්) මා හා මෙකී නම් සඳහන් වන අන්තන් අය පක්ෂපාතීන්ගේ කැමැත්ත මැරීන් වැදිරි කැමැත්තක් එකී විවාහයට ලැබිමෙන නොවන බව සිව් වැදිරුවක් සහතික කරමි.

ඉහත සඳහන්කළ කොලමය 9 හි සඳහන්වන පුද්ගලයන් හෝ පුද්ගලයන්ගේ කැමැත්ත ලබා දී ඇති බවත් හා එවැනි කැමැත්ත නීතියෙන් අවශ්‍ය වන බවත් මෙකී විවාහයට සම්බන්ධ පක්ෂයන් දෙදෙනාම වයස අවුරුදු 21 ට වැඩි බවත් සඳහන් කළ යුතු නම් (*if the case may be so*)